

DR. MARIA MALDONADO'S PUBLICATIONS

SCIENTIFIC ARTICLES

1. Chohan N. & Maldonado Garcia, M.I. (2022) Phonemic Comparison of Mahji and Shahpuri Dialects of Punjabi. *Jahan Tahqeeq*. 5 (1), 159-168. Y Category
2. Farooq, B., Maldonado Garcia, M.I, Khan, M. H., Sharif, H. (2021) Strategic and Symbolic Advertising of Coca Cola in Pakistan: A Perspective of the Cultivation Theory. *Media Education*, 17 (2):238-245.
3. Azeem, U., Maldonado Garcia, M.I. (2020). Lexical Load of Punjab Curriculum and Textbook Board's English 1 and English 2. *Bulletin of Education and Research*, 42 (2); 15-32. Y category.
4. Rasheed, S., Maldonado Garcia, M. I. 92020). Politics of Hijab in *British Media Journal of Gender and Social Issues* 19 (2); 69-88. Y category.
5. Iqbal, A., Maldonado Garcia, M. I. (2020). Gendered Narratives and Linguistic Force-Dynamics: Influencing Career Paths of Women. *Journal of Independent Studies and Research-Management, Social Sciences and Economics* 18 (2). Y category.
6. Shaheen, U., Maldonado Garcia, M. I. (2020). Victimization And Asymmetric Gendered Power Relations: A Linguistic Investigation Of Harassment Complaints Registered In Lahore. *Pakistan Journal of Women Studies*, 27(1); 19-47.
7. Chuhan, N., Maldonado Garcia, M. I. (2019). Phonemic Comparison of English and Punjabi. *International Journal of English Linguistics*, 9 (4); 1-11. ISI: 3.52.
8. Saddiqa, A., Maldonado Garcia, M. I., Shah, N.A. (2019). Proliferation of Multicultures through Globalization: Is it promoting the indigenous culture or global culture? *International Journal of English Linguistics*, 9 (2); 75-88. ISI: 3.52.

9. Abdul Khaliq, F., Maldonado Garcia, M. I. (2019). A Deictic Analysis of Pakistan National Identity Representation in the Indigenous English Newspapers. *International Journal of English Linguistics*, 9(2); 307-320. ISI 3.52.
10. Kanwal, S., Maldonado Garcia, M. I. (2019). Representation of Gender through Framing: A Critical Discourse Analysis of Hillary Clinton's Selected Speeches. *International Journal of English Linguistics* Vol. 9(2); 321-331 ISI: 3.52.
11. Maldonado Garcia, M. I. (2018). Emphasis on Acquisition of Knowledge in the Teachings of Sultan Bahoo. *Muslim Institute Journal*, II (2); 62-89. National.
12. Maldonado Garcia, M. I. (2018). Improving University Students' Writing Skills in Pakistan. *The European Educational Researcher*, 1 (1); 1-16. International.
13. Maldonado Garcia, M. I. (2018). Politics of Immigration and Language: The Case of Pakistani Residents in Spain. *International Journal of English Linguistics*, 8 (3); 36-46. ISI: 3.52.
14. Maldonado Garcia, M. I. (2018). A Corpus Based Quantitative Survey of The Etymological Elements In The Basic Vocabulary Of Urdu Language. *Almas* 20. X Category.
15. Maldonado Garcia, M.I. (2016). Siraiki; Language or Dialect? *Eurasian Journal of Humanities*, 1(2); 40-53. International.
16. Maldonado Garcia, M. I. (2016). Debate on Urdu as the Official Language of Pakistan: English versus Urdu. *Almas*, 18, 25-38.
17. Maldonado Garcia, M.I. (2016). Eugenio Coseriu y su Contribucion a la Lingüística. *Eurasian Journal of Humanities*, 1(1); 1-16. International.
18. Maldonado Garcia, M.I. (2016). A Corpus Based Quantitative Survey Of The Sanskrit And Prakrit Elements in the Basic Vocabulary of Urdu Language. *Pakistan Annual Research Journal*. 51, 1-17. Y category.

19. Maldonado Garcia, M. I. & Gavryshik, E. (2016). False Friends in Urdu and Russian. *Numl Journal of Critical Inquiry*, 14 (1); 48-68. Y category.
20. Maldonado Garcia, M. I. (2016). The Metalinguistic Dilemma of Freedom of Expression; Its Limits. *Journal of Political Studies*, 23 (1); 309-323. Y category.
21. Maldonado Garcia, M. I. (2016). Origins of Pashto Language; Phases of Its Literary Evolution. *Journal of Research*, 52, 145-167. Y category.
22. Maldonado Garcia, M. I. (2016). The Contribution of Spanish Women Poets to the Literature of the 20th Century. *Almas* 17.
23. Maldonado Garcia, M. I. (2015). Reforming the National Curriculum. Teaching the National and Provincial Languages of Pakistan. *Journal of Elementary Education*. 25(2); 73-87. Y category.
24. Maldonado Garcia, M. I. (2015). A Corpus Based Quantitative Survey of the Persian and Arabic Elements in the Basic Vocabulary of Urdu Language. *Pakistan Vision* (16)1; 63-94. Y category.
25. Maldonado Garcia, M. I. & Hussain Sandhu, A. (2015). Language and Dialect: Criteria and Historical Evidence. *Biannual Research Journal Grassroots*, 49, 203-218. Y category.
26. Maldonado Garcia, M. I. (2015). Spanish "Politically Correct" Movement: Reasons for Failure. *Journal of Political Studies*, 22(1); 237-252. Y category.
27. Hussain Sandhu, A. & Maldonado Garcia, M. I. (2015). Communalism In The British Punjab During 1937 To 1939: Focus on Religion and Language. *Al Hikmat Journal of Philosophy*, 5, 1-22. Y category.
28. Maldonado Garcia, M.I. (2015). A Corpus Based Quantitative Survey of The English Elements In The Basic Vocabulary of Urdu Language. *International Journal of Humanities and Social Science* 5(4) Y category.

29. Maldonado García, M. I. & Hussain Sandhu, A. (2015). The Text of The Memorandum 'Sikhs And the New Constitution For India' (1930). Political Importance and Linguistic Sentiment Analysis. *Journal of South Asian Studies* 30 (1); 288-310. X category.
30. Maldonado García, M. I. (2014). The Spanish Women Poet's Contribution to the Literature of the 20th Century. *Pakistan Journal of Gender Studies*, 10, 93-107. X category.
31. Maldonado García, M. I. (2014). Foreign Language Learning Orientations. The Case of Pakistan. *Pakistan Annual Research Journal*, 50, 1-14. Y category.
32. Maldonado García, M.I. (2014). The Urdu Language Reforms *Almas* 15, 14-24. Y category.
33. Maldonado García, M. I. & Borges, A. (2014). Lexical Similarity Level between English and Portuguese Languages . *Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada*, 14, 145-164. Y category. *International Journal* 31 credits Latindex
34. Maldonado García, M. I. & Yapici, M. (2014). Common Vocabulary in Urdu and Turkish Languages. A Case of Historical Onomasiology. *Journal of Pakistan Vision*, 15(1); 193-221. Y category.
35. Maldonado García, M. I. (2014). Frequency Counts In South Asian Poetry: Sultan Bahu's Concept of Mystical Love. *Journal of South Asian Studies*, 29(1); 333-344. X category.
36. Maldonado García, M. I. & Borges, A. (2013). Etymological and String Analysis of Portuguese-Urdu Shared Vocabulary. *NUML Journal of Critical Inquiry*. 11(2); 69-85. Y category.
37. Maldonado García, M. I. (2013). Estudio Etimológico De Cuatro Pares De Cognados En Español Y Urdu. *Revista Iberoamericana de Lingüística*. 8, 61-74. Y category. *International Journal* 31 credits Latindex.

ARTICLES IN SPECIALIZED MAGAZINES

38. Maldonado García, M. I. (2011). Multilingual Matters. *Language Magazine*. *The Journal of Communication and Education*. 10 (10); California

BOOK REVIEWS:

1. Maldonado García, M. I. (2016) Fundamentos De La Fe Islámica. Book of Fethullah Gülen. Eurasian Journal of Humanities. 1 (2).
2. Maldonado García, M. I. (2015) An Anatomy Of Muslim Sikh Relations. Book of Akhtar Hussain Sandhu. Published in The Nation on 30th August, 2015.
3. Maldonado García, M. I. (2015) Preguntas y Respuestas Sobre La Fe Islámica. Book of Fethullah Gülen. Revista Cascada. Vol.13. January 2015.
4. Maldonado García, M. I. (2013) Language and the Power of Expression. Book of Fethullah Gülen. Revista Cascada 8. Istanbul, Turkey.

BOOKS:

1. Maldonado García, M. I., Artiles, Y. (2018).The Light in Us. Lahore: Al-Andalus Institute of Languages Press.
2. Maldonado García, M. I (2015). Urdu Evolution and Reforms. Lahore: University of the Punjab Press.
3. Maldonado García, M. I (2015). Una Gramatica Poetica Minima. Second Edition. Germany: Editorial. Academica Española. ISBN: 978-3-659-06801-0.
4. Maldonado García, M. I (2015). El Español de Argentina: Una Clase Virtual. Second Edition. Germany: Editorial Academica Española.ISBN: 978-3-659-08863-6.
5. Maldonado García, M. I (2015). Urdu: A Density Measure Of Its Etymological Components. Germany: Lap-Lambert Academic Publishing.
6. Maldonado García, M. I (2013). Una Gramática Poética Mínima. Lahore: University of the Punjab Press. ISBN: 978-969-9815-03-4
7. Maldonado García, M. I. (2013). El Español De Argentina: Una Clase Virtual. Lahore: University of the Punjab Press. ISBN: 978-969-9815-02-7.
8. Maldonado García, M. I. (2013) Basic Spanish for Beginners. Lahore: Al-Andalus Institute of Languages Press. ISBN: 978-969-9815-01.

9. Maldonado García, M. I. (2013) Learn Spanish The Easy Way. Lahore: University of the Punjab Press. ISBN: 978-969-9815-00-3.

10. Maldonado García, M. I. (2006) Introduction to the Study of Spanish-Basic University Level. Lahore: Lasani Book Palace, Lahore.

POETRY TRANSLATION:

1. From Spanish to Urdu: Poem “Tras la niebla” – In the book of the same title of Alfredo Perez Alencart, Trilce Ediciones, January-2017.

2. From Spanish to Urdu: Poem “Explicación de la derrota” – In the anthology XX Encuentro de Poetas Iberoamericanos. Homenaje a Anibal Núñez.

3. From Spanish to Urdu: Poem Llama de Amor Viva September 2019-
<http://www.creaensalamanca.com/llama-de-amor-viva-de-san-juan-de-la-cruz-traducido-al-islandes-latin-uzbeko-aymara-y-urdu/>